



How to find us at the Speyer Site

Directions from Frankfurt Airport

- From Frankfurt Airport follow A67 at Darmstädter Kreuz.
- At Viernheimer Kreuz, follow A6.
- At Hockenheim-Dreieck, follow A61.
- Take exit Hockenheim/Speyer towards Speyer.
- At the bridge over the Rhine take the first exit, Speyer-Zentrum/Dom/Industriegebiet Süd.
- At the traffic light turn left towards Industriegebiet Süd. Continue straight on Industriestraße (road leads around the airport).
- After 2.5 km turn left onto Joachim-Becher-Straße. After about 600 m the visitor parking of Haltermann Carless GmbH is located on the right.

Directions from Munich

- From Munich follow A8 towards Stuttgart until Karlsruhe.
- Take A5 towards Heidelberg.
- Take exit Walldorf, follow A6 towards Mannheim.
- At Hockenheim-Dreieck, follow A61.
- Take exit Hockenheim/Speyer towards Speyer.
- At the bridge over the Rhine take the first exit, Speyer-Zentrum/Dom/Industriegebiet Süd.
- At the traffic light turn left towards Industriegebiet Süd. Continue straight on Industriestraße (road leads around the airport).
- After 2.5 km turn left onto Joachim-Becher-Straße. After about 600 m the visitor parking of Haltermann Carless GmbH is located on the right.



**Welcome
to Speyer**

Haltermann Carless Speyer

Interne Sirenen Alarme
Internal sirene alerts

Feuer | Fire: 1 Min
Evakuierung | Evacuation: 1 Min
 3 Sec. 3 Sec. 3 Sec. 3 Sec.
Entwarnung | All clear: 1 Min

Notfall Telefonnummern Speyer | Emergency phone numbers Speyer

Messwarte | Control center:
Rettensdienst | Emergency/First aid: +49 6232 134 112
Feuerwehr | Fire brigade:



Language	Behavior	Risks	Speed	Smoking	Alcohol	Photography	Mobile phones	Access	Equipment	PPE	Safety
D	Verhalten bei Alarm <ul style="list-style-type: none"> ruhig bleiben – Anstrengungen vermeiden Gaswolke quer zur Windrichtung ausweichen notfalls feuchtes Tuch vor Mund und Nase halten Anweisungen von Feuerwehr und Werkschutz befolgen 	Feuer- und Explosionsgefahr	Höchstgeschwindigkeit	Rauchen verboten	Alkohol verboten	Fotografieren verboten	Nutzung von Mobiltelefonen verboten	Zutrittsverbot für unberechtigte Personen	unerlaubtes Benutzen von Einrichtungen bzw. Anlagen verboten	Pflicht zum Tragen von Schutzhelm und Schutzbrille	Bei Be- und Entladung vorhandene Sicherheitseinrichtungen nutzen
GB	In case of alarm <ul style="list-style-type: none"> keep calm and avoid overstraining yourself avoid the gas cloud by moving at an angle to the wind direction hold a damp cloth over mouth and nose follow instructions from the fire brigade and the security service 	Risk of fire and explosion	Maximum speed	No smoking	No alcohol	No use of cameras	No use of mobile phones	No admittance except on business	It is not allowed to operate the loading facilities and equipment	Safety helmets and goggles must be worn	Use the safety system provided when loading and unloading
F	Comportement en cas d'alarme <ul style="list-style-type: none"> Gardez votre calme, évitez tout effort superflu Évitez le gaz en vous déplaçant perpendiculairement au vent Tenez un tissu humide contre la bouche et le nez Respectez les instructions des pompiers et de la sécurité 	Risque de feu et d'explosion	Vitesse maximale	Interdiction de fumer	Boissons alcoo-liquies interdites	Interdiction de photographier	Interdiction d'utiliser un téléphone mobile	Accès interdit aux personnes non autorisées	L'utilisation intempestive de dispositifs et d'installations est interdite	Obligation de porter casque et lunettes de protection	Utiliser le dispositif de sécurité en place pour charger et décharger
I	Come comportarsi in caso d'allarme <ul style="list-style-type: none"> stare calmi ed evitare di affaticarsi mettersi di traverso evitando la nuvola di gas coprire bocca e naso con uno straccio bagnato seguire le indicazioni di vigili del fuoco e sicurezza 	Pericolo d'incendio e d'esplosione	Velocità massima	Vietato fumare	Vietato consumare dell'alcool	Vietato fotografare	Proibito l'uso di telefonini	Vietato l'accesso ai non addetti ai lavori	È vietato l'uso non autorizzato delle attrezzature o degli impianti	Obbligo di portare occhiali e casco protettivo	Utilizzare i dispositivi di sicurezza esistenti per il carico e lo scarico
ES	En caso de alarma <ul style="list-style-type: none"> Mantenga la calma – evite fatigarse Evite la nube de gas moviéndose en dirección transversal del viento En caso necesario, colóquese un paño húmedo sobre boca y nariz Siga las instrucciones de la brigada de bomberos y personal de seguridad 	Peligro de fuego y explosión	Velocidad máxima	Prohibido fumar	Prohibido-bebidas alcohólicas	Prohibido usar cámaras fotográficas	Prohibido el uso de teléfono móvil	Prohibida la entrada a personas no autorizadas	No se permite la operación de dispositivos y equipos	Obligatorio usar casco y lentes de seguridad	Use los sistemas de seguridad suministrados durante las operaciones de carga y descarga
DK	I tilfælde af alarm <ul style="list-style-type: none"> Forhold dig roligt - undgå anstrengelser Undvig gasskyen på tværs af vindretningen Hold et fugtigt klæde for mund og næse om nødvendigt Følg brandvæsnets og fabriksvagtens anvisninger 	Brandfare og eksplosionsfare	Maksimum-hastighed	Rygning forbudt	Alkohol forbudt	Fotografering forbudt	Anvendelse af mobiltelefoner forbudt	Adgang forbudt for uvedkommende	Ikke-tilladt brug af anlæg og anordninger forbudt	Pligt til brug af sikkerhedshjelm og -briller	Brug sikkerhedsudstyret ved påog aflæsning
PL	Zachowanie podczas alarmu <ul style="list-style-type: none"> Zachować spokój, unikać wysiłku fizycznego Ominąć chmurę gazu ustawiając się ukośnie do kierunku wiatru Usta i nos chronić zasłaniając je wilgotną chustką Przestrzegać nakazów straży pożarnej i fabrycznej 	Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji	Prędkość maksymalna	Zakaz palenia tytoniu	Zakaz spożywania alkoholu	Zakaz fotografowania	Używanie telefonów komórkowych zabronione	Zakaz wstępu osobom nieupoważnionym	Korzystanie bez zezwolenia z urządzeń załadowczych i wyposażenia technicznego jest zabronione	Przy za-i wyladunku korzystać z istniejących zabezpieczeń	Przy za-i wyladunku korzystać z istniejących zabezpieczeń
CZ	Chování při poplachu <ul style="list-style-type: none"> Zachovejte klid, nemáhejte se Vyhňte se plynu příčně k větru Držte mokrý kapesník před ústy a nosem Dbejte protipožárních apodnikových nařízení 	Nebezpečí požáru a výbuchu	Maximální rychlost	Zákaz kouření	Zákaz alkoholu	Zákaz fotografování	Používání mobilních telefonů je zakázáno	Nepovoláným vstup zakázán	Nedovolené používání vybavení resp. zařízení zakázáno	Povinnost nošení ochranné přilby a ochranných brýlí	Při nakládání používejte bezpečnostní zařízení
HU	Vészhelyzet esetén <ul style="list-style-type: none"> Őrizze meg nyugalmát – kerüljön minden megerőltetés Gázfelhő elől a szélirányra merőlegesen térjen ki Vészhelyzetben tartson nedves kendőt szájá és orra elé Kövesse a tűzoltóság és az üzemvédelem utasításait 	Tűz – és robbanás veszély	Sebességkorlátozás	Dohányozni tilos	Alkoholt fogyasztani tilos	Fényképezni tilos	Mobiltelefonok használata tilos	Illetéktelepeknek tilos a belépés	Gépek és berendezések engedély nélküli használata tilos	Védősisak és védőfelszerelés használata kötelező	Rakodás alatt védőfelszerelés használata kötelező
GR	Συμπεριφορά σε περίπτωση συναγερμού <ul style="list-style-type: none"> Παραμείνετε ψύχραιμοι – να αποφεύγετε κάθε κόπωση Φύγετε από το νέφος αερίου λοξά προς τον αέρα Κρατήστε ένα υγρό πανί μπροστά από στόμα και μύτη Ακολουθήστε τις οδηγίες της Πυροσβεστικής και της Ασφαλείας της επιχείρησης 	Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης	Μέγιστη ταχύτητα	Απαγορεύεται το κάπνισμα	Απαγορεύονται τα αλκοολούχα ποτά	Απαγορεύεται η φωτογράφιση	Απαγορεύεται η χρήση κινητών τηλεφώνων	Απαγορεύεται η είσοδος σε μη αρμόδια άτομα	Απαγορεύεται η χρήση των εγκαταστάσεων και των συστημάτων χωρίς άδεια	Υποχρέωση χρήσης προστατευτικού κράνους και προστατευτικών γυαλιών	Κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση να χρησιμοποιείται τις διατάξεις ασφαλείας
TR	Alarm durumunda yapılması gerekenler <ul style="list-style-type: none"> Sükunetinizi koruyun – Panik yapmaktan kaçınin Rüzgar yönüne doğru gaz bulutundan kaçınin Gerekirse ağzınıza ve burnunuza nemli mendil tutun İtfaiye ve fabrika güvenliğin vereceği talimatlara uyun 	Yangın ve patlama tehlikesi	Azami hız	Sigara içmek yasaktır	Alkol yasaktır	Fotoğraf çekmek yasaktır	Cep telefonu kullanmak yasaktır	Yetkisiz kişiler giremez	Tertibat ve tesislerin izinsiz kullanımı yasaktır	Kask ve koruyucu gözlük takılması mecburidir	Yükleme ve boşaltma işlemlerinde mevcut koruyucu tertibatlar kullanılmalıdır
RUS	Поведение при тревоге <ul style="list-style-type: none"> Сохранять спокойствие, избегать физических нагрузок Изб егать облака газа поперёк направления ветра Рержать влажный платок перел ртом и носом Соблюдать указания пожарной команды и заводской охраны 	Опасность пожара и взрыва	Максимальная скорость	Курить запрещено	Распитие спиртных напитков запрещено	Фотографировать запрещено	Использование мобильных телефонов запрещено	Посторонним вход воспрещён	Использование устройств либо установок без разрешения запрещено	Обязательно носить защитную каску и защитные очки	При загрузке и разгрузке использовать предохранительные устройства